

Curtea Supremă de Justiție
DECIZIE

04 iulie 2017

mun.Chișinău

Colegiul penal în următoarea componență:

Președinte Nicolae Gordilă,
Judecători Elena Covalenco, Iurie Diaconu, Liliana Catan, Ion Guzun,
judecând recursul ordinar, prin care se solicită casarea sentinței și încheierii
Judecătoriei Cahul din 08 iunie 2016, și deciziei Colegiului judiciar al Curții de Apel
Cahul din 15 martie 2017, declarat de către avocatul Gandrabur Valeriu în numele
inculpatului

Dinev Yordan XXX, născut la XXX,
originar din XXX, domiciliat în XXX.

Termenul examinării cauzei:

1. Prima instanță: 29.10.2015 – 08.06.2016;
2. Instanța de apel: 04.07.2016 – 15.03.2017;
3. Instanța de recurs: 26.05.2017 – 04.07.2017.

C O N S T A T Ă :

1. Prin sentința și încheierea Judecătoriei Cahul din 08 iunie 2016, Dinev Yordan a fost recunoscut vinovat și condamnat în baza:

- art.42 alin.(2), 217¹ alin.(4) lit.d) Cod penal la 9 ani închisoare, cu privarea de dreptul de a ocupa funcții legate de păstrarea, comercializarea, transportarea substanțelor narcotice, psihotrope și analogelor lor pe un termen de 5 ani;

- art.42 alin.(2), 248 alin.(5) lit.d) Cod penal la 6 ani închisoare.

În temeiul art.84 alin.(1) Cod penal, pentru concurs de infracțiuni, prin cumulul parțial al pedepselor aplicate, i-a fost stabilită pedeapsa definitivă de 12 ani închisoare, cu executarea ei în penitenciar de tip închis, cu privarea de dreptul de a ocupa funcții legate de păstrarea, comercializarea, transportarea substanțelor narcotice, psihotrope și analogelor lor pe un termen de 5 ani.

S-a dispus confiscarea în proprietatea statului a corpurilor delict autocamionul de model „DAF”, cu n/î E4310KC, cu semiremorcă tractată de marca „Lamberet”, cu n/î E0056EE” și trei lăzi confecționate artizanal din metal.

S-a dispus încasarea din contul lui Dinev Yordan în beneficiul statului a cheltuielilor judiciare suportate pentru serviciile de traducere, în mărime de 18 035 lei și cheltuieli suportate pentru păstrarea în cadrul SRL „Trans-Butu-Auto” a corpului delict Autocamionul „DAF”, cu n/î E4310KC, cu semiremorcă tractată de marca „Lamberet”, cu n/î E0056EE, în mărime de 16 725 lei.

2. Potrivit sentinței s-a constatat că Dinev Yordan, urmărind scopul circulației ilegale a substanțelor narcotice, în scop de înstrăinare, acționând intenționat, sub podeaua semiremorcii de marca „Lamberet”, cu n/î E0056EE, în circumstanțe necunoscute, a pregătit și a montat trei containere confecționate artizanal din metal, iar la 04 august 2015, conducând autocamionul de model „DAF”, cu n/î E4310KC, la care era atașată semiremorca menționată supra, s-a deplasat în Ucraina unde, în circumstanțe necunoscute, a intrat în posesia substanței narcotice - heroină, pe care a depozitat-o în

locul special pregătit din timp, descris mai sus, și s-a angajat să transporte 21 903 kg de plăci din ceramică din Ucraina (expeditor OOO„PM-HHBecT”) spre Republica Bulgară (destinatar „Timi 2012 LTD”).

Deplasându-se din Ucraina spre Bulgaria, la 09 august 2015, ora 01.44, Dinev Yordan, fiind la volanul mijlocului de transport nominalizat supra, s-a prezentat la postul vamal Giurgiulești-Reni, unde nedeclarând autentic în documentele vamale, precum și tăinuind de controlul vamal în loc special pregătit și adaptat în acest scop, a introdus pe teritoriul R.Moldova 253 de pachete cu substanță solidă, în formă de praf și bulgări de culoare cafeniu deschis, presate în formă de brichete, care potrivit rapoartelor de expertiză nr.7984-7986 din 10.08.2015 și 8364 din 01.09.2015, reprezintă – heroină, cu masa totală de 126671,523 grame (126,671 kilograme) (501,0 grame + 500,0 grame + 502,0 grame + 125168,532 grame), care constituie substanță narcotică în proporții deosebit de mari pe care, deplasându-se pe teritoriul R.Moldova, în regim de „Tranzit internațional”, la 09 august 2015, ora 03.33, prezentându-se la postul vamal Giurgiulești-Galați, a încercat să o scoată de pe teritoriul R.Moldova și să o transporte mai departe spre statele membre ale Uniunii Europene, unde urma să fie înstrăinată, însă, în rezultatul controlului fizic efectuat de colaboratorii postului vamal, a fost reținut în flagrant.

Tot el, urmărind scopul trecerii peste frontiera vamală a R.Moldova a substanțelor narcotice pentru o ulterioară înstrăinare a acestora, acționând intenționat, întru realizarea năzuinței criminale, sub podeaua semiremorcii de marca „Lamberet”, cu n/î E0056EE, în circumstanțe necunoscute, a pregătit și montat trei containere confecționate artizanal din metal (modificare care potrivit raportului de expertiză nr.1338 din 24.08.2015 nu corespunde cerințelor tehnice și nu este prevăzută constructiv de uzina producătoare), iar la 04 august 2015, conducând autocamionul de marca „DAF”, cu n/î 4310KC, la care era atașată semiremorca menționată supra, s-a deplasat în Ucraina unde, în circumstanțe necunoscute, a intrat în posesia substanței narcotice heroină, pe care a depozitat-o în locul special pregătit din timp, descris mai sus, și s-a angajat să transporte 21 903 kg de plăci din ceramică din R.Ucraina (expeditor OOO„PM-HHbecT”) spre R.Bulgară (destinatar „Timi 2012 LTD”), marfă care intenționat, conform planului criminal, a fost prevăzută din timp și în consecință folosită pentru a tăinui și împiedica și mai mult depistarea drogurilor.

Deplasându-se din Ucraina spre Bulgaria, la 09 august 2015, ora 01.44, Dinev Yordan, conducând mijlocul de transport nominalizat supra, s-a prezentat la postul vamal Giurgiulești-Reni, unde nedeclarând autentic în documentele vamale, precum și tăinuind de controlul vamal în locul special pregătit și adaptat în acest scop, a introdus pe teritoriul R.Moldova 253 pachete cu substanță solidă, în formă de praf și bulgări de culoare cafeniu deschis, presate în formă de brichete, care potrivit rapoartelor de expertiză nr.7984-7986 din 10.08.2015 și 8364 din 01.09.2015, reprezintă – heroină, cu masa totală de 126671,523 grame (126,671 kilograme) (501,0 grame + 500,0 grame + 502,0 grame + 125168,532 grame) și care constituie substanță narcotică în proporții deosebit de mari, pe care, deplasându-se pe teritoriul R.Moldova, în regim „Tranzit internațional”, la 09 august 2015, ora 03.33, prezentându-se la postul vamal Giurgiulești-Galați, a încercat să o scoată de pe teritoriul R.Moldova și să o transporte mai departe spre statele membre ale Uniunii Europene, unde urma să fie înstrăinată, însă, în rezultatul controlului fizic efectuat de colaboratorii postului vamal, a fost reținut în flagrant.

3. Împotriva sentinței și încheierii au declarat apeluri:

- avocatul V.Gandrabur în numele inculpatului Y.Dinev, care a solicitat casarea acestora, cu pronunțarea unei noi hotărâri, prin care Y.Dinev să fie achitat, deoarece în acțiunile lui nu sunt întrunite elementele infracțiunilor imputate, cu restituirea bunurilor sechestrate, invocând că instanța a interpretat arbitrar și eronat probele și circumstanțele cauzei; - vinovăția inculpatului în săvârșirea infracțiunii incriminate nu este dovedită prin probe incontestabile, pertinente și concludente; - constatările instanței sunt bazate doar pe presupuneri; - înregistrările de imagini, actele de reținere, percheziție corporală și a mijlocului de transport au fost efectuate cu încălcarea procedurii de administrare a probelor, fără autorizația judecătorului de instrucție; - toți martorii sunt angajați ai Serviciului vamal; - instanța eronat a reținut drept probă convorbirile telefonice dintre inculpat și soția lui; - instanța a constatat eronat că faptele descrise au fost comise de către Y.Dinev și că acesta are rol de autor; - sentința contravine prevederilor art.385 Cod de procedură penală; - instanța ilegal a dispus confiscarea mijlocului de transport, care este bun personal al persoanei juridice; - instanța nu s-a pronunțat asupra tuturor motivelor invocate de către inculpat, partea vătămată și martori; - norma de drept aplicată în hotărârea atacată contravine unei hotărâri de aplicare a aceleași norme date anterior de către Curtea Supremă de Justiție; - de către Serviciul vamal și organul de urmărire penală i-a fost încălcat inculpatului dreptul la interpret și la avocat; - instanța l-a lipsit pe inculpat de dreptul la egalitatea armelor de apărare, la acces liber la justiție și la un proces echitabil; - instanța eronat a dispus încasarea de la inculpat a sumei de 16 725 lei pentru păstrarea corpurilor delictive având în vedere că nu a fost înaintată nicio acțiune civilă, precum și eronat a dispus încasarea cheltuielilor suportate pentru serviciile traducătorului, în sumă de 18035 lei;

- avocatul I.Stoian în numele persoanei juridice „Pirbel” EOOD și a inculpatului Y.Dinev, care a solicitat casarea acestora, cu restituirea cauzei spre rejudecare în prima instanță, prin care Y.Dinev să fie achitat de sub învinuirea în comiterea infracțiunilor imputate, cu restituirea bunurilor sechestrate care aparțin persoanei juridice, invocând, complementar celor invocate de către avocatul V.Gandrabur în apel că, prima instanță a examinat cauza penală în lipsa persoanei juridice „Pirbel” EOOD și s-a expus asupra drepturilor și proprietăților acesteia.

4. Prin decizia Colegiului judiciar al Curții de Apel Cahul din 15 martie 2017, apelul declarat de către avocatul I.Stoian în numele inculpatului Y.Dinev a fost respins ca fiind inadmisibil și ca nefondat în partea ce o vizează pe persoana juridică „Pirbel” EOOD, iar apelul declarat de către avocatul V.Gandrabur în numele inculpatului Y.Dinev a fost admis, casată sentința și încheierea în latura civilă, și în partea casată, pronunțată o nouă hotărâre, prin care a fost respinsă cererea privind încasarea din contul inculpatului în beneficiul statului a cheltuielilor judiciare suportate pentru serviciile de traducere, în mărime de 18035 lei și pentru păstrarea în cadrul SRL „Trans-Butu-Auto” a corpurilor delictive: autocamionul „DAF”, cu n/î E4310KC, cu semiremorcă tractată de marca „Lamberet”, cu n/î E0056EE, în mărime de 16 725 lei. În rest, sentința a fost menținută.

Instanța de apel a indicat că, prima instanță a dat apreciere corectă probelor administrate și circumstanțelor cauzei, examinându-le conform art.101 Cod de procedură penală, din punct de vedere al pertinentei, concludenței, utilității și veridicității, iar toate probele în ansamblu - din punct de vedere al coroborării lor și corect a ajuns la concluzia privind vinovăția inculpatului în comiterea infracțiunilor imputate, care a fost dovedită

cu certitudine și fără echivoc, fiind întrunite elementele constitutive ale infracțiunilor prevăzute de art.42 alin.(2), 217¹ alin.(4) lit.d) și art.42 alin.(2), 248 alin.(5) lit.d) Cod penal.

Consecvent, instanța de apel a indicat că, vinovăția inculpatului se confirmă prin declarațiile martorilor V.Stamati, A.Gurin, E.Lupașcu, O.Frișcu, V.Bacalu, P.Sirițeanu, M.Ioncu, I.Bubulici, A.Mandea și actele cauzei - procesele-verbale de reținere a mărfurilor și obiectelor aflate sub control vamal din 09.08.2015 finalizat la 10.08.2015; de ridicare și de examinare a mijlocului de transport, cu semiremorca din 10.08.2015; de examinare a extrasului din sistemul informațional al Poliției de Frontieră nr.173 din 12.10.2015, de examinare a informației de pe telefonul mobil al inculpatului „Samsung Duos” și CD-R din 13.10.2015; de examinare a mijlocului de transport, cu semiremorca din 19.08.2015; de examinare a suportului cu fixator, șurub și piuliță din 16.10.2015; de examinare a discului DVD-R DL din 15.10.2015; de interceptare și înregistrare a comunicărilor și imaginilor din 14.09.2015 și 23.11.2015; actele de control fizic vamal nr.119 din 09.08.2015; de primire-transmitere a mărfurilor din 10.08.2015; rapoartele de expertiză nr.7984, 7985, 7986 din 10.08.2015; nr.8364 din 01.09.2015; nr.1338, 1339, 1340 din 24.08.2015; nr.1390 din 08.09.2015; nr.7605 din 14-17.08.2015.

Astfel, instanța de apel a menționat că argumentele părții apărării în numele inculpatului privind nevinovăția acestuia în săvârșirea infracțiunilor incriminate și că faptele imputate nu au fost comise de către inculpat sunt combătute de probele administrate în prezenta cauză penală, iar nerecunoașterea vinovăției de către inculpat a considerat-o drept o metodă de apărare și un drept al acestuia de a nu se autoincrimina.

Cu referire la argumentul avocaților în numele inculpatului, precum că ultimul nu a fost asigurat cu interpret și dreptul la apărare, instanța de apel a indicat că, potrivit declarațiilor martorilor V.Stamati, A.Gurin, E.Lupașcu, V.Bacalu, P.Sirițeanu, O.Frușcu, M.Ioncu, I.Bubulici, A.Mandea, inculpatul prezentându-se la punctul vamal s-a salutat și a vorbit cu ei în limba română. Mai mult, Y.Dinev la efectuarea controlului vamal nu deținea un anumit statut procesual pentru a fi asigurat cu interpret și apărător în mod obligatoriu, precum și nici nu a indicat că ar avea nevoie.

Cu referire la argumentul apelurilor, precum că interceptările telefonice au fost efectuate contrar normelor de procedură penală, instanța de apel a precizat că acesta este neîntemeiat, or, normele procesual-penale prevăd astfel de măsuri speciale de investigații pentru administrarea de probe într-un proces penal, iar interceptarea și înregistrarea comunicărilor și înregistrarea de imagini a discuțiilor ce au avut loc între Y.Dinev și alte persoane în camera de întrevederi a Penitenciarului nr.13 Chișinău, a fost autorizată de judecătorul de instrucție la 02.09.2015 (f.d.90-91 v.2)

Consecvent, cu referire la pedeapsa aplicată, instanța de apel a reținut că prima instanță a dat deplină eficiență prevederilor art.61 și 75 Cod penal, ținând cont de criteriile generale de individualizare a pedepsei penale, de gravitatea infracțiunilor săvârșite, care face parte din categoria celor grave și deosebit de grave, de motivul acestora, de persoana inculpatului, care se caracterizează pozitiv și are patru copii minori la întreținere, de condițiile de viață ale familiei acestuia, de circumstanțele cauzei care atenuează sau agravează răspunderea, de influența pedepsei aplicate asupra corectării și reeducării vinovatului, și corect a conchis că reeducarea și corectarea acestuia este posibilă cu stabilirea unei pedepsei sub formă de închisoare, fiind o pedeapsă legală, echitabilă și direct proporțională gravității faptelor comise.

Cu referire la confiscarea bunurilor persoanei juridice „Pirbel” EOOD, instanța de

apel a menționat că, reieșind din prevederile art.88 alin.(3) și 106 alin.(1), (2) lit.a) și b) și (2¹) Cod penal, precum și că inculpatul este unicul fondator și administrator al persoanei juridice, care este proprietarul autocamionului și semiremorcii, prima instanță corect a conchis că proprietarul știa despre scopul utilizării mijlocului de transport și astfel, corpurile delict - autocamionul de model „DAF”, cu n/î E4310KC și semiremorca de marca „Lamberet”, cu n/î E0056EE, urmează să fie confiscate în proprietatea statului.

În ce privește latura civilă, instanța de apel a precizat că cheltuielile judiciare suportate pentru serviciile de traducere nu pot fi încasate din contul inculpatului, având în vedere că asigurarea inculpatului cu interpret și traducător este prerogativa statului întru asigurarea dreptului la un proces echitabil.

În aceeași ordine de idei, instanța de apel a precizat că cheltuieli suportate pentru păstrarea în cadrul SRL „Trans-Butu-Auto” a corpului delict autocamionul „DAF”, cu n/î E4310KC cu semiremorcă tractată de marca „Lamberet”, cu n/î E0056EE”, la fel, nu pot fi încasate din contul inculpatului, or, acestea au fost confiscate în proprietatea statului și respectiv, cheltuielile pentru păstrarea lor urmează să fie trecute în contul statului.

În contextul expus, instanța de apel a conchis că prima instanță neîntemeiat a dispus încasarea din contul lui Y.Dinev în beneficiul statului a cheltuielilor judiciare suportate pentru serviciile de traducere și pentru păstrarea în cadrul SRL „Trans-Butu-Auto” a corpurilor delict autocamionul „DAF”, cu n/î E4310KC, cu semiremorcă tractată de marca „Lamberet”, cu n/î E0056EE.

Cu referire la apelul declarat de către avocatul I.Stoian în partea ce îl vizează pe inculpat, instanța de apel a menționat că, deși avocatul a certificat calitatea de avocat în statul său de origine, nu a prezentat vreo dovadă că este înscris în registru special ținut de Consiliul Uniunii Avocaților din R.Moldova pentru avocații din alte state întru a avea posibilitatea să desfășoare activitatea pe teritoriul R.Moldova.

De asemenea, cu referire la același apel, dar în partea ce o vizează pe persoana juridică „Pirbel” EOOD, instanța de apel a menționat că acesteia, în respectul proces penal nu i s-a stabilit vreun statut procesual, iar I.Stoian nu a indicat care anume interese legitime ale „Pirbel” EOOD au fost prejudiciate având în vedere că, prin probele administrate s-a constatat cu certitudine că mijlocul de transport - autocamionul de model „DAF”, cu n/î E4310KC cu semiremorcă tractată de marca „Lamberet”, cu n/î E0056EE” sunt proprietatea persoanei juridice „Pirbel” EOOD al cărei fondator unic este inculpatul, și care prin sentința primei instanțe, legal au fost supuse confiscării speciale, ca fiind utilizate pentru săvârșirea infracțiunilor imputate acestuia.

5. Împotriva hotărârilor judecătorești menționate a declarat recurs ordinar avocatul V.Gandrabur în numele inculpatului Y.Dinev care, indicând temeiurile prevăzute de art.427 alin.(1) pct.4), 5), 6), 8), 10), 15) Cod de procedură penală, solicită casarea acestora, rejudecarea cauzei, cu pronunțarea unei noi hotărâri, prin care Y.Dinev să fie achitat de sub învinuirea în săvârșirea infracțiunilor prevăzute de art.42 alin.(2), 217¹ alin.(4), lit.d), art.42 alin.(2), 248 alin.(5) lit.d) Cod penal, pe motiv că acțiunile inculpatului nu întrunesc elementele constitutive ale infracțiunilor imputate și nu este probată participarea acestuia la săvârșirea faptelor infracționale; - instanțele au apreciat arbitrar probele și circumstanțele cauzei; - hotărârile prin care inculpatul a fost condamnat sunt bazate doar pe presupuneri, pe declarațiile martorilor protejați și pe probe obținute în urma efectuării măsurilor operative de investigație; - înregistrările de

imagini, actele de reținere, percheziție corporală și a mijlocului de transport au fost efectuate cu încălcarea procedurii de administrare a probelor, fără autorizația judecătorului de instrucție; - procesul-verbal de reținere a fost întocmit cu întârziere și conține date denaturate, iar instanța nu a inclus în termenul de executare a pedepsei, timpul reținerii de fapt; - instanțele eronat au stabilit vinovăția inculpatului reieșind din înregistrările convorbirilor telefonice dintre inculpat și soția acestuia și contrar normelor legale, le-au admis drept probă; - instanțele eronat i-au atribuit inculpatului rolul de autor la săvârșirea infracțiunilor; - instanțele nu au ținut cont că automobilul de model „DAF” a fost procurat cu puțin timp înainte de a fi reținut, precum și că o perioadă mai îndelungată acesta a staționat fără supraveghere la o parcare din regiunea Odessa, iar inculpatul nu a cunoscut despre containere și conținutul lor; - prima instanță ilegal a dispus confiscarea bunurilor persoanei juridice „Pirbel” EOOD, care nu a fost atrasă în proces și nu a fost legal citată, și aceasta nu poartă răspundere pentru acțiunile inculpatului; - de către Serviciul vamal și organul de urmărire penală inculpatului i-a fost încălcat dreptul la interpret și avocat; - instanța l-a lipsit pe inculpat de dreptul la egalitatea armelor de apărare, la acces liber la justiție și la un proces echitabil; - încheierea Judecătoriei Cahul din 08.06.2016, prin care a fost admisă acțiunea civilă, a fost pronunțată în lipsa participanților la proces, inclusiv a inculpatului; - la stabilirea categoriei și termenului pedepsei, instanțele nu au dat deplină eficiență prevederilor art.75 Cod penal; - instanța de judecată internațională, prin hotărâre pe un alt caz, a constatat o încălcare la nivel național a drepturilor și libertăților omului care poate fi reparată și în această cauză; - instanța de apel nu s-a pronunțat asupra tuturor motivelor invocate în apel și hotărârea atacată nu cuprinde motivele pe care se întemeiază soluția.

6. Judecând recursul ordinar în raport cu materialele dosarului și motivele invocate, ținând cont de opinia procurorului expusă în referință, prin care a solicitat declararea inadmisibilității recursului, Colegiul penal consideră că recursul declarat de către avocatul V.Gandrabur în numele inculpatului Y.Dinev urmează a fi admis din următoarele considerente.

Conform art.424 Cod de procedură penală, instanța de recurs judecă recursul numai cu privire la persoana la care se referă declarația de recurs în raport cu calitatea pe care aceasta o are în proces și numai în limitele temeiurilor prevăzute în art.427 Cod de procedură penală, fiind în drept să judece și în baza temeiurilor neinvocate, fără însă a i se agrava situația inculpatului.

Potrivit art.414 Cod de procedură penală, instanța de apel, judecând apelul, verifică legalitatea și temeinicia hotărârii atacate în baza probelor examinate de prima instanță, conform materialelor din cauza penală, și în baza oricăror probe noi prezentate instanței de apel.

În sensul art.427 alin.(1) Cod de procedură penală, hotărârile instanței de apel pot fi supuse recursului pentru a repara erorile de drept comise de instanțele de fond și de apel.

Conform prevederilor art.427 alin.(1) pct.4), 5), 6), 8), 10), 15) Cod de procedură penală, la care face referire recurentul, hotărârea instanței de apel poate fi supusă recursului pentru a repara erorile de drept comise de instanțele de fond și de apel în cazul când judecata a avut loc fără participarea inculpatului; - cauza a fost judecată în primă instanță sau în apel fără citarea legală a unei părți; - instanța nu s-a pronunțat asupra tuturor motivelor invocate în apel și hotărârea atacată nu cuprinde motivele pe care se întemeiază soluția; - nu au fost întrunite elementele infracțiunii; - s-au aplicat pedepse

individualizate contrar prevederilor legale; - instanța de judecată internațională, prin hotărâre pe un alt caz, a constatat o încălcare la nivel național a drepturilor și libertăților omului care poate fi reparată și în această cauză.

Analizând aceste temeuri în raport cu motivele invocate în recurs, Colegiul penal constată că acestea nu și-au găsit confirmare la examinarea recursului declarat.

Astfel, autorul recursului consideră că instanța de apel, care a menținut soluția primei instanțe, a tras o concluzie greșită în ce privește condamnarea lui Y.Dinev, considerând că acesta urma a fi achitat, pe motiv că faptele inculpatului nu întrunesc elementele infracțiunilor imputate, procurorul neprezentând probe convingătoare în confirmarea învinuirii.

La acest capitol, Colegiul menționează că, sub aspectul situației de „neîntrunire a elementelor infracțiunii”, se înțeleg acele cazuri când s-a produs condamnarea persoanei, însă acțiunile acesteia nu întrunesc elementele constitutive ale infracțiunii respective (persoana nu este subiect al acestei infracțiuni, lipsește latura obiectivă sau subiectivă, sau legătura cauzală dintre acestea).

Examinând argumentele recurentului în partea condamnării lui Y.Dinev, Colegiul penal reține că, instanțele de fond, în baza probelor administrate legal de către organul de urmărire penală și cercetate în instanța de judecată, cu respectarea prevederilor art.100 alin.(4) Cod de procedură penală, le-au dat o apreciere justă potrivit art.101, din punct de vedere al pertinentei, concludenței, utilității, veridicității și coroborării lor, stabilind cu certitudine toate aspectele de fapt și de drept, corect ajungând la concluzia că vinovăția acestuia în comiterea circulației ilegale a substanțelor narcotice, adică procurarea, păstrarea, transportarea substanțelor narcotice în scop de înstrăinare, în proporții deosebit de mari și contrabandă a substanțelor narcotice în proporții deosebit de mari a fost incontestabil dovedită.

Astfel, concluziile instanțelor judecătorești privind vinovăția inculpatului se confirmă prin cumulul de probe administrate în cauză, și anume prin declarațiile:

- martorilor V.Stamati, A.Gurin, E.Lupașcu, O.Frișcu, V.Bacalu, colaboratori ai postului vamal Giurgiulești-Galați, care au indicat că, prezentând unele suspiciuni după scanarea mijlocului de transport, cu semiremorca și pentru că acestea nu au dispărut după controlul fizic și scanarea repetată, au fost efectuate câteva găuri în podeaua semiremorcii, fiind depistat praf de culoare neagră, cu un miros specific. Fiind antrenat câinele antidrog, acesta a reacționat pozitiv în partea din față a semiremorcii, iar după efectuarea testului rapid antidrog, rezultatul a fost pozitiv. După decuplarea părții marfare de cap-tractor, sub podeaua segmentului marfar, într-un spațiu special adaptat, au fost depistate trei containere de metal în care se aflau pachete dreptunghiulare presărate cu piper roșu (f.d.52-53, 65-66, 67-67, 71-72, 89-92 v.3);

- martorului P.Sirițeanu, colaborator al postului vamal Giurgiulești-Reni, care a indicat că după controlul actelor au apărut suspiciuni privind cursa efectuată, valoarea mărfii și că marfa - teracotă, era transportată în frigider și respectiv, a telefonat la postul vamal Giurgiulești-Galați anunțându-l pe A.Gurin că autovehiculul este suspect și că urmează să fie efectuat un control mai amplu, cu efectuarea scanării (f.d.69-70 v.3);

- martorului M.Ioncu, colaborator al postului vamal Giurgiulești-Reni, care a indicat că, în apropiere de post, i-a fost comunicat că un camion dorește să treacă frontiera. În mijlocul de transport se afla marfă - plăci ceramice. A analizat scrisoarea de trăsură, invoce, declarația vamală și a văzut că era încărcat cu teracotă. Ulterior l-a telefonat pe V.Stamati și pe colegii de la postul vamal Giurgiulești-Galați, comunicându-

le că spre ei se îndreaptă camionul cu marfa respectivă. A precizat că suspiciunile au apărut în baza indicatorilor de risc (f.d.73-74 v.3);

- martorului I.Bubulici, care a indicat că a fost telefonat de șeful subdiviziunii, N.Botezatu care i-a solicitat să se deplaseze la postul vamal Giurgiulești-Galați, deoarece acolo are loc un tranzit de mărfuri suspicioase și că imaginile scannerului arată prezența în remorcă a unor corpuri necunoscute. După dezasamblarea remorcii, cu tăierea părții din față a acesteia, au fost depistate pachete cu o substanță de culoare verde închis, presărate cu ardei roșu. La fața locului a fost prezent și chinologul cu câinele antidrog care a avut reacție pozitivă. A mai indicat că inculpatul vorbea la telefon și scria mesaje (f.d.77-79 v.3);

- martorului A.Mandea, care a indicat că a mers în ambar, un loc special amenajat, pentru efectuarea controlului fizic al unității de transport ce figurează în respectivul dosar și că în urma acestei proceduri și tăierea podelii au fost depistate trei containere în care erau tănuite substanțe narcotice (f.d.93-94 v.3),

și actele cauzei:

- actul de control fizic vamal nr.119 din 09.08.2015, în care au fost descrise acțiunile colaboratorilor vamali, care verificând mijlocul de transport „DAF”, cu n/î E4310KC și semiremorca de marca „Lamberet”, cu n/î E0056EE, au depistat cantitatea brută de substanțe narcotice de 136,50 kg (f.d.22 v.1); - actul de primire-transmitere a mărfurilor depistate în urma controlului fizic tănuite și nedeclarate autentic și a reținerii de mărfuri și obiectelor din 10.08.2015 (f.d.24, v.1); - actele de însoțire a mărfii și procesul-verbal de examinare a acestora: declarația vamală tranzit, borderoul documentelor, actul de încărcare, factura comercială Invoice nr.1967, copia declarației vamale de export, certificat de măsurare nr.91442, certificate de înmatriculare a mijlocului de transport (f.d.42-60 v.1);

- procesele-verbale de reținere a mărfurilor și obiectelor aflate sub control vamal din 09.08.2015 finalizat la 10.08.2015, potrivit căruia au fost reținute mijlocul de transport de model „DAF”, cu n/î E4310KC și semiremorca de marca „Lamberet”, cu n/î E0056EE și a substanței narcotice, a mărfii transportată de autocamion și a actelor de însoțire a mărfurilor (f.d.23 v.1); - de ridicare și de examinare a mijlocului de transport de model „DAF”, cu n/î E4310KC, dotat cu semiremorca de marca „Lamberet”, cu n/î E0056EE din 10.08.2015 și 19.08.2015, în urma căruia au fost ridicate telefoanele mobile „Samsung Duos”, „Nokia 1280” și „Nokia RM 944”, un suport cu fixator (șurub și piuliță) și de examinare a acestora (f.d.27-28, 31-35, 75-76, 110-114 v.1); - de examinare a extrasului din sistemul informațional al Poliției de Frontieră nr.173 din 12.10.2015, care conține informații despre traversarea frontierei R.Moldova de către Y.Dinev (f.d.63-65 v.1); - de ridicare a imaginilor efectuate în anul 2015 cu ajutorul rapiscanului „Eagle Mobile” la momentul traversării frontierei de stat de către mijlocul de transport cu n/î E4310KC/E0056EE din 10.08.2015, care au fost stocate pe suportul de memorie CD-R (f.d.69,70 v.1); - de examinare a informației de pe CD-R din 13.10.2015, care conține fișiere grafice în formatul JPEG, efectuate cu ajutorul scannerului de model „Eagle Mobile” la momentul traversării frontierei de stat a R.Moldova de către mijlocul de transport cu n/î E4310KC/E0056EE, la ieșirea din țară prin postul vamal Giurgiulești-Galați în anul 2015 (f.d.71-72 v.1); - de ridicare și examinare a înregistrării video efectuată de I.Bubulici în timpul controlului fizic a mijlocului de transport, care au fost stocate pe suportul de memorie DVD-R, în rezultatul căruia au fost depistate substanțele narcotice (f.d.101-103 v.1); - de examinare a

suportului de memorie DVD-R, pe care se conține informația în format electronic de pe telefonul mobil de marca „Samsung Duos”, extrasă în rezultatul expertizei nr.7605 din 14-17.08.2015 (f.d.50-53 v.2); - de interceptare și înregistrare a comunicărilor și imaginilor de la întâlnirea dintre Y.Dinev și soția D.Dinev în Penitenciarul nr.13 din 14.09.2015 și 23.11.2015, la care este anexată stenograma comunicărilor ce conțin discuții relevante, prin care se confirmă faptul cunoașterii de către acesta că transporta droguri prin contrabandă (f.d.97-106, 160-173 v.2);

- rapoartele de expertiză nr.7984, 7985, 7986 din 10.08.2015 și nr.8364 din 10.08.2015 și 01.09.2015, potrivit cărora substanța solidă, în formă de praf și bulgări de culoare cafenie deschisă, presată în formă de brichete, ridicată în calitate de mostră din lotul de 253 pachete și 250 brichete, depistate și ridicate din mijlocul de transport de model „DAF”, cu n/î E4310KC, cu semiremorca de marca „Lamberet”, cu n/î E0056EE, reprezintă substanță narcotică heroină cu masa de 501,0 grame, 500,0 grame, 502,0 grame și 125168,532 grame (125,169 kg), iar masa ambalajului în care se află împachetată heroina este de 10340 grame (f.d.179-182, 186-189, 193-196, 205-230 v.1),

- rapoartele de expertiză nr.1338-1340 din 24.08.2015, potrivit cărora modificarea podelii frigiderului mijlocului de transport cu semiremorca tractată și instalarea capsulei cu containere mici confecționate artizanal nu corespunde cerințelor tehnice și nu sunt prevăzute constructiv de uzina de producere și valoarea mijlocului de transport (f.d.5-10, 20-25 v.2); - nr.1390 din 08.09.2015, privind prețul pe piață al gresiei (f.d.33-35 v.2); - nr.7605 din 14-17.08.2015, potrivit căruia, în urma examinării telefonului mobil „Samsung Duos” au fost depistate baze de date, extrase și anexate la raport în format electronic (f.d.42-48 v.2).

Conținutul probelor menționate mai sus, care au fost amplu analizate și obiectiv apreciate de instanțele de fond, confirmă cu certitudine săvârșirea de către inculpat a faptei imputate, care întrunește atât elementele infracțiunii de circulație ilegală a substanțelor narcotice, adică procurarea, păstrarea, transportarea substanțelor narcotice, săvârșită în scop de înstrăinare, în proporții deosebit de mari, cât și a infracțiunii de contrabandă, adică trecerea peste frontiera vamală a R.Moldova a substanțelor narcotice, tăinuind de controlul vamal, prin ascunderea în locuri special pregătite și adaptate în acest scop, prin declararea neautentică în documentele vamale, în proporții deosebit de mari.

Prin urmare, în cauză, sunt întrunite atât latura obiectivă, cât și cea subiectivă a acestor infracțiuni, or, inculpatul, urmărind scopul circulației ilegale a substanțelor narcotice, în scop de înstrăinare, în proporții deosebit de mari, a pregătit și confecționat trei containere artizanale instalate în podeaua semiremorcii de marca „Lamberet”, cu n/î E0056EE, tractată de autocamionul de model „DAF”, cu n/î E4310KC, în care a depozitat 253 de pachete cu substanțe narcotice - heroină, pe care prin contrabandă le-a introdus pe teritoriul R.Moldova, intenționând să le scoată spre statele membre ale Uniunii Europene.

Într-o altă ordine de idei, din textul hotărârilor recurate, rezultă că instanțele de fond corect au constatat faptele și circumstanțele săvârșirii infracțiunilor incriminate inculpatului, descriindu-le detaliat și argumentat în partea descriptivă, ulterior motivând concluzia de vinovăție a acestuia prin cumulul de probe administrate în cauză, care au fost descrise mai sus.

Argumentele recurentului, precum că instanța de apel a apreciat arbitrar și eronat probele și circumstanțele cauzei, vinovăția inculpatului nefiind probată, contravin

materialelor cauzei, or, Colegiul penal reiterează că, instanța de apel corect și în deplină măsură a dat apreciere probelor și circumstanțelor cauzei și a constatat dovedită fără echivoc vinovăția acestuia, concluzie asumată și de instanța de recurs.

Colegiul menționează că, potrivit art.27 și art.414 alin.(2) Cod de procedură penală, aprecierea probelor și circumstanțelor de fapt ale cauzei ține de competența instanțelor de fond și de apel. Instanța de recurs este în drept să intervină în soluția instanței de apel, inclusiv să o caseze, atunci când se constată comiterea unei erori de drept, însă, va ține seama de starea de fapt deja constatată prin hotărârea judecătorească devenită definitivă.

Totodată, Colegiul atestă că argumentele recurentului invocate în recurs, descrise la pct.5 al prezentei decizii, precum că: - *de către Serviciul vamal și organul de urmărire penală i-a fost încălcat inculpatului dreptul la interpret și la avocat;* - *instanțele au apreciat arbitrar probele și circumstanțele cauzei;* - *hotărârile prin care inculpatul a fost condamnat sunt bazate doar pe presupuneri, pe declarațiile martorilor protejați și pe probe obținute în urma efectuării măsurilor operative de investigație;* - *înregistrările de imagini, actele de reținere, percheziție corporală și a mijlocului de transport au fost efectuate cu încălcarea procedurii de administrare a probelor, fără autorizația judecătorului de instrucție;* - *instanțele eronat au stabilit vinovăția inculpatului reieșind din înregistrările convorbirilor telefonice și contrar normelor legale, le-au admis drept probă pe cele dintre inculpat și soția acestuia;* - *instanțele eronat i-au atribuit inculpatului rolul de autor la săvârșirea infracțiunii și nu este probată participarea inculpatului la săvârșirea faptei infracționale;* - *instanțele nu au ținut cont că inculpatul nu este proprietarul automobilului de model „DAF”, acesta fiind procurat cu puțin timp înainte de a fi reținut, precum și o perioadă mai îndelungată, acesta a staționat fără supraveghere la o parcare din regiunea Odessa și inculpatul nu a cunoscut despre containere și conținutul lor;* - *instanța l-a lipsit pe inculpat de dreptul la egalitatea armelor de apărare, la acces liber la justiție și la un proces echitabil, repetă textul apelului, acestea fiind anterior invocate în apel, iar instanța de apel examinându-le în ansamblu și dându-le o apreciere corespunzătoare, potrivit art.414 alin.(5) Cod de procedură penală, s-a pronunțat argumentat și detaliat asupra lor în decizia sa, în conformitate cu prevederile art.394 Cod de procedură penală (f.d.164-170 v.4), acceptate și de către instanța de recurs, care în totalitatea lor resping argumentele apărării că inculpatul nu ar fi săvârșit infracțiunile imputate.*

Subsecvent, argumentele părții apărării, precum că în cauză lipsește latura subiectivă a infracțiunilor imputate inculpatului, dat fiind faptul că dânsul nu cunoștea despre ascunzișul cu substanțe narcotice, Colegiul le apreciază ca neîntemeiate, deoarece acestea se combat prin probele administrate, inclusiv prin informațiile ce se conțin în telefonul mobil „Samsung Duos”, ridicat de la inculpat, în care la data de 09.08.2015, ora 01.30.23, acesta a expediat mesajul cu textul „m-au prins”, iar la ora 01.30.43 - textul „în Moldova”, ceea ce demonstrează cert că cunoștea despre existența substanțelor narcotice ascunse în podeaua semiremorcii.

Cu referire la argumentele recurentului, precum că în cadrul efectuării urmăririi penale și în procesul de examinare a cauzei penale în prima instanță nu a fost citată legal persoana juridică „Pirbel” EOOD și că prima instanță ilegal a dispus confiscarea bunurilor persoanei juridice „Pirbel” EOOD, nefiind atrasă în proces și care nu poartă răspundere pentru acțiunile inculpatului, Colegiul penal menționează că acestea nu pot fi

reținute, or, recurentul nu este împuternicit de către persoana juridică „Pirbel” EOOD să-și reprezinte interesele.

Mai mult, în cauză, s-a constatat cu certitudine că Y.Dinev este unicul fondator și administrator al persoanei juridice „Pirbel” EOOD, deci este proprietarul unității de transport în care s-au depistat containerele cu substanțele narcotice tănuite în podeaua semiremorcii.

Nu pot fi reținute nici argumentele recurentului, precum că prima instanță a emis încheierea din 08.06.2016, prin care a fost admisă acțiunea civilă, fără participarea inculpatului, or, instanța de apel a admis apelul avocatului V.Gandrabur în numele inculpatului și a casat actul judecătoresc, acesta nemaiproducând efecte juridice. Mai mult, instanța, în conformitate cu prevederile art.249 Cod de procedură penală, poate din oficiu corecta erorile materiale evidente din cuprinsul actului procedural, iar la corectarea acestora, *părțile pot fi chemate* spre a da explicații.

Totodată, Colegiul penal constată că, instanța de apel, respingând apelul avocatului în numele inculpatului, cu menținerea sentinței, a considerat justă concluzia primei instanțe privind încadrarea acțiunilor inculpatului Y.Dinev în baza art.42 alin.(2), 248 alin.(5) lit.d) Cod penal, deoarece în cauză au fost prezentate probe ce confirmă vinovăția acestuia în săvârșirea contrabandei de substanțe narcotice în proporții deosebit mari.

Instanța de recurs, verificând aspectele învinuirii imputate lui Y.Dinev în baza art.248 alin.(5) lit.d) Cod penal, constată că instanțele de fond, deși corect au stabilit că inculpatul a săvârșit infracțiunea de contrabandă a substanțelor narcotice în proporții deosebit mari, acestea eronat au încadrat acțiunile lui în prevederile alin.(5) lit.d) al articolului.

În acest sens Colegiul atestă că, potrivit legislației în vigoare, acțiunile legate de transportarea ilegală a substanțelor narcotice, psihotrope sau a analoagelor lor peste frontiera vamală a R.Moldova urmează a fi calificate în baza unui concurs ideal de infracțiuni prevăzute de art.248 alin.(2) Cod penal, *indiferent de proporțiile în care a fost comisă*, și, după caz, de art.217 sau 217¹ Cod penal.

Astfel, Colegiul penal conchide că, instanțele de fond, greșit au calificat acțiunile inculpatului în baza art.42, 248 alin.(5) lit.d) Cod penal. În situația de fapt stabilită, acțiunile inculpatului Y.Dinev urmează a fi corect încadrate în prevederile art.42 alin.(2), 248 alin.(2) Cod penal - contrabanda, adică trecerea peste frontiera vamală a R.Moldova a substanțelor narcotice, tănuind de controlul vamal, prin ascunderea în locuri special pregătite și adaptate în acest scop, prin declarare neautentică în documentele vamale, în proporții deosebit de mari.

Colegiul penal atestă că, argumentele recurentului, precum că inculpatul Y.Dinev nu a comis infracțiunile incriminate, sunt neîntemeiate și contravin materialelor din dosar, iar nerecunoașterea vinovăției de către acesta nu echivalează cu achitarea lui, de vreme ce există probe pertinente și concludente care, în ansamblu, din punct de vedere al coroborării lor, dovedesc cu certitudine vinovăția lui în săvârșirea infracțiunilor imputate.

Referirea recurentului la cauza Dan vs Moldova, nu este aplicabilă speței, deoarece în acest caz a fost constată violarea art.6 CEDO din motiv că persoana a fost achitată de prima instanță, iar instanța de apel, fără a audia inculpatul și martorii acuzării, a dispus condamnarea acestuia, pe când în prezentul caz, inculpatul Y.Dinev prin sentința primei instanțe a fost condamnat, concluziile despre vinovăția inculpatului fiind menținute de către instanța de apel, care suplimentar a audiat inculpatul și a cercetat probele prezentate în

confirmarea învinuirii, cu participarea atât a părții acuzării, cât și părții apărării, și prin urmare, nu s-a comis eroarea de drept prevăzută la art.427 alin.(1) pct.15) Cod de procedură penală.

Astfel, contrar celor afirmate de către recurent, instanța de apel, la judecarea apelului, a ținut cont de prevederile art.414 Cod de procedură penală și a respectat dreptul la un proces echitabil, prevăzut de art.6 din Convenția Europeană pentru apărarea drepturilor omului și libertăților fundamentale și la bază a reținut acele declarații ale martorilor, care au fost audiați în prezența inculpatului și a părții apărării.

Ca temei de recurs avocatul a invocat și pct.10) art.427 Cod de procedură penală, precum că s-au aplicat pedepse individualizate contrar prevederilor legale.

Cu referire la temeiul invocat, Colegiul penal îl consideră neîntemeiat, deoarece la stabilirea pedepsei inculpatului pentru săvârșirea infracțiunii prevăzute de art.217¹ alin.(4) Cod penal, instanțele de fond au ținut cont de criteriile generale de individualizare a pedepsei, de toate circumstanțele cauzei, de caracterul și gradul prejudiciabil al infracțiunii săvârșite, de gravitatea acesteia, care face parte din categoria celor deosebit de grave, de persoana inculpatului, care se caracterizează pozitiv și are patru copii minori la întreținere, de condițiile de viață ale familiei acestuia, de circumstanțele cauzei care atenuază sau agravează răspunderea, de influența pedepsei aplicate asupra corectării și reeducării vinovatului, aplicându-i o pedeapsă echitabilă, individualizată conform prevederilor legale, în limitele sancțiunii normei penale în baza căreia a fost declarat vinovat, cu respectarea prevederilor art.7, 61, 75 Cod penal.

Totodată, la stabilirea măsurii de pedeapsă inculpatului Y.Dinev în baza art.248 alin.(2) Cod penal, Colegiul penal, în conformitate cu prevederile art.61, 75-76 Cod penal, ține seama de criteriile generale de individualizare a pedepsei, de gravitatea infracțiunii săvârșite, de persoana inculpatului, care anterior nu a fost judecat, de influența pedepsei aplicate asupra corectării și reeducării acestuia și consideră că scopul pedepsei penale de restabilire a echității sociale, corectare a inculpatului, precum și de prevenire a săvârșirii de noi infracțiuni atât din partea lui, cât și a altor persoane, va putea fi atins doar prin izolarea lui de societate.

Potrivit art.435 alin.(1) pct.2) lit.c) Cod de procedură penală, judecând recursul, instanța de recurs, admite recursul, casează parțial sau total hotărârea atacată, rejudecă cauza și pronunță o nouă hotărâre, dacă nu se agravează situația inculpatului.

În acest context, recursul ordinar declarat de către avocatul V.Gandrabur în numele inculpatului Y.Dinev se va admite, din alte motive, cu casarea parțială a sentinței primei instanțe și deciziei instanței de apel în partea condamnării inculpatului în baza art.42 alin.(2), 248 alin.(5) lit.d) Cod penal, rejudecarea cauzei în această parte și pronunțarea unei noi hotărâri, iar în rest, dispozițiile hotărârilor contestate, se vor menține.

7. În conformitate cu prevederile art.434 și art.435 alin.(1) pct.2) lit.c) Cod de procedură penală, Colegiul penal lărgit al Curții Supreme de Justiție

DECIDE:

Admite recursul ordinar declarat de către avocatul Gandrabur Valeriu în numele inculpatului Dinev Yordan, din alte motive, casează parțial sentința Judecătorei Cahul din 08 iunie 2016 și decizia Colegiului judiciar al Curții de Apel Cahul din 15 martie 2017, în partea condamnării lui Dinev Yordan în baza art.42 alin.(2), 248 alin.(5) lit.d)

Cod penal, rejudecă cauza în această parte și pronunță o nouă hotărâre, după cum urmează:

Acțiunile lui Dinev Yordan se reîncadrează din prevederile art.42 alin.(2), 248 alin.(5) lit.d) Cod penal în cele ale art.42 alin.(2), 248 alin.(2) Cod penal, stabilindu-i pedeapsa de 3 (trei) ani închisoare.

În temeiul art.84 alin.(1) Cod penal, pentru concurs de infracțiuni, prin cumulul parțial al pedepselor aplicate, i se stabilește pedeapsa definitivă de 10 (zece) ani închisoare, cu executarea ei în penitenciar de tip închis, cu privarea de dreptul de a ocupa funcții legate de păstrarea, comercializarea, transportarea substanțelor narcotice, psihotrope și analoagelor lor pe un termen de 5 ani.

Celelalte dispoziții ale hotărârilor contestate, se mențin.

Decizia este irevocabilă, pronunțată la 14 iulie 2017.

Președinte

Nicolae Gordilă

Judecători

Elena Covalenco

Iurie Diaconu

Liliana Catan

Ion Guzun